



**OFFICE DE SECOURS ET DE TRAVAUX
DES NATIONS UNIES POUR LES RÉFUGIÉS
DE PALESTINE DANS LE PROCHE-ORIENT**

COMPTES
de l'exercice terminé le 31 décembre 1969
et
RAPPORT
DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

DOCUMENTS OFFICIELS : VINGT-CINQUIÈME SESSION

SUPPLÉMENT N° 7C (A/8007/Add.3)

NATIONS UNIES

**OFFICE DE SECOURS ET DE TRAVAUX
DES NATIONS UNIES POUR LES RÉFUGIÉS
DE PALESTINE DANS LE PROCHE-ORIENT**

COMPTES

de l'exercice terminé le 31 décembre 1969

et

RAPPORT

DU COMITÉ DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

DOCUMENTS OFFICIELS : VINGT-CINQUIÈME SESSION

SUPPLÉMENT N° 7C (A/8007/Add.3)



NATIONS UNIES

New York, 1970

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

TABLE DES MATIERES

	<u>Pages</u>
LETTRE D' ENVOI	v
NOTE DU SECRETAIRE GENERAL	1
A. ETATS FINANCIERS DE L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1969 :	
<u>Etat I.</u> Crédits, dépenses et engagements	3
<u>Etat II.</u> Recettes, dépenses et engagements	4
<u>Etat III.</u> Fonds de roulement (réserve d'exploitation)	5
<u>Etat IV.</u> Actif et passif	6
<u>Tableau A.</u> Crédits, dépenses et engagements	7
<u>Tableau B.</u> Centres de production et de vente	12
<u>Tableau C.</u> Contributions de gouvernements	13
<u>Tableau D.</u> Contributions de sources non gouvernementales ..	16
<u>Tableau E.</u> Recettes accessoires	25
<u>Tableau F.</u> Règlement d'engagements d'exercices antérieurs .	26
NOTES EXPLICATIVES CONCERNANT LES ETATS FINANCIERS	29
B. RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES	33

LETTRE D'ENVOI

Le 2 juillet 1970

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous transmettre les états financiers de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient pour l'exercice terminé le 31 décembre 1969.

Je vous communique en outre le rapport du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes de l'Office pour l'exercice 1969.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

Le Président du Comité des commissaires
aux comptes de l'Organisation des
Nations Unies,

(Signé) A. M. HENDERSON

Monsieur le Président de l'Assemblée
générale de l'Organisation des
Nations Unies,
New York

NOTE DU SECRETAIRE GENERAL

1. On trouvera ci-joints les états financiers de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient pour l'exercice terminé le 31 décembre 1969, présentés en exécution de la résolution 302 (IV) que l'Assemblée générale a adoptée le 8 décembre 1949, ainsi que le rapport que le Comité des commissaires aux comptes a établi à leur sujet. Dans le paragraphe 21 de cette résolution, l'Assemblée générale :

"Prie le Directeur de présenter à l'Assemblée générale des Nations Unies un rapport annuel, comprenant une vérification des comptes, sur l'activité de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient...".

2. Les états financiers ainsi que le rapport du Comité des commissaires aux comptes ont été communiqués au Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires pour qu'il les examine et rende compte à l'Assemblée générale.

Crédits, dépenses et engagements

Etat I

(En dollars des Etats-Unis)

Activités	Crédits	Dépenses	Engagements reportés sur 1970	Total des dépenses et engagements
Titre premier. Secours				
Rations de base	13 469 000	13 542 775	2 918	13 545 693
Alimentation d'appoint	2 218 000	2 152 984	11 855	2 164 839
Logement	1 386 000	681 466	709 139	1 390 605
Assistance aux familles nécessiteuses .	542 000	495 281	28 881	524 162
Part des dépenses communes (titre IV) imputable au titre premier.	3 571 000	3 389 858	118 850	3 508 708
TOTAL (titre premier)	21 186 000	20 262 364	871 643	21 134 007
Titre II.- Hygiène				
Services médicaux	3 467 000	3 427 596	94 863	3 522 459
Hygiène du milieu	1 142 000	1 085 036	16 015	1 101 051
Part des dépenses communes (titre IV) imputable au titre II	1 112 000	1 066 284	26 692	1 092 976
TOTAL (titre II)	5 721 000	5 578 916	137 570	5 716 486
Titre III. Enseignement				
Enseignement général	12 590 000	12 149 138	439 587	12 588 725
Formation et enseignement professionnels	4 238 000	3 187 688	862 525	4 050 213
Part des dépenses communes (titre IV) imputable au titre III	2 718 000	2 617 368	54 249	2 671 617
TOTAL (titre III)	19 546 000	17 954 194	1 356 361	19 310 555
Titre IV. Dépenses communes				
Approvisionnement et transports	3 655 000	3 405 339	181 811	3 587 150
Autres services intérieurs.....	2 362 000	2 307 159	14 092	2 321 251
Administration centrale	1 384 000	1 361 012	3 888	1 364 900
TOTAL (titre IV)	7 401 000	7 073 510	199 791	7 273 301
Montant des dépenses communes réparties entre les divers secteurs d'activité (titres premier, II et III)	(7 401 000)	(7 073 510)	(199 791)	(7 273 301)
Solde du titre IV	-	-	-	-
TOTAL GENERAL	46 453 000	43 795 474	2 365 574	46 161 048
Ajustement relatif aux engagements pour les services techniques (voir note 3)	-	126 044	126 044	-
TOTAL GENERAL AJUSTE	46 453 000	43 669 430	2 491 618	46 161 048

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives qui en font partie intégrante.

Les tableaux A et B donnent le détail des crédits, des dépenses et des engagements; on trouvera au tableau F le détail des engagements des exercices antérieurs.

CERTIFIE EXACT :

Le Contrôleur,
(Signé) Lloyd CALLOW

APPROUVE :

Le Commissaire général,
(Signé) Laurence MICHELMORE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des crédits, des dépenses et des engagements a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, comme suite à cette vérification, qu'à notre avis, le présent état est exact.

L'Auditeur général du Canada,
(Signé) A. M. HENDERSON

Le Vérificateur général des comptes de Colombie,
(Signé) Victor G. RICARDO

Le Contrôleur et Vérificateur général des comptes du Pakistan,
(Signé) A. I. OSMANY

Recettes, dépenses et engagements

(En dollars des Etats-Unis)

	Exercice terminé le	
	<u>31 décembre 1969</u>	<u>31 décembre 1968</u>
<u>Recettes</u>		
Contributions annoncées ou versées par les gouvernements (tableau C)	39 792 749	37 561 310
Contributions reçues de sources non gouvernementales (tableau D)	1 786 421	2 671 553
Recettes accessoires (tableau E)	741 947	806 608
Ajustements de change	(20 368)	68 700
	<u>42 300 749</u>	<u>41 108 171</u>
<u>Dépenses et engagements</u> (Etat I)	<u>46 161 048</u>	<u>43 987 105</u>
Excédent des dépenses et engagements sur les recettes	<u><u>3 860 299</u></u>	<u><u>2 878 934</u></u>

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives qui en font partie intégrante.

CERTIFIE EXACT :

Le Contrôleur,

(Signé) Lloyd CALLOW

APPROUVE :

Le Commissaire général,

(Signé) Laurence MICHELMORE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des recettes, des dépenses et des engagements a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, comme suite à cette vérification, qu'à notre avis ledit état est exact.

L'Auditeur général du Canada,
(Signé) A. M. HENDERSON

Le Vérificateur général des comptes de Colombie,
(Signé) Victor G. RICARDO

Le Contrôleur et Vérificateur général des comptes du Pakistan,
(Signé) A. I. OSMANY

Fonds de roulement (réserve d'exploitation)

(En dollars des Etats-Unis)

	Exercice terminé le	
	31 décembre 1969	31 décembre 1968
Solde au 1er janvier	13 651 941	16 686 923
<u>A ajouter :</u>		
Virement du montant cumulatif net des gains au change réalisés sur les sommes dues par la Caisse de prévoyance du personnel ..	457 796	-
Economies réalisées lors du règlement d'engagements d'exercices antérieurs (tableau F)	123 611	186 331
Ajustements nets de recettes et de dépenses d'exercices antérieurs	104 441	80 154
	<u>685 848</u>	<u>266 485</u>
<u>A déduire :</u>		
Hausses de prix non réparties de l'exercice en cours	3 899	(9 131)
Virement à titre de réserve pour dépenses non réglées	-	431 664
Excédent des dépenses et engagements sur les recettes (Etat II) .	3 860 299	2 878 934
	<u>3 864 198</u>	<u>3 301 467</u>
Solde au 31 décembre	<u>10 473 591</u>	<u>13 651 941</u>

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives qui en font partie intégrante.

CERTIFIE EXACT :

Le Contrôleur,
(Signé) Lloyd CALLOW

APPROUVE :

Le Commissaire général,
(Signé) Laurence MICHELMORE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état du fonds de roulement (réserve d'exploitation) a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis, ledit état est exact.

L'Auditeur général du Canada,
(Signé) A. M. HENDERSON

Le Vérificateur général des comptes de Colombie,
(Signé) Victor G. RICARDO

Le Contrôleur et Vérificateur général des comptes du Pakistan,
(Signé) A. I. OSMANY

Etat IV

Actif et passif
(En dollars des Etats-Unis)

	Au 31 décembre 1969	Au 31 décembre 1968
<u>Actif</u>		
Encaisse et disponible en banque ou auprès des agents	5 512 451	4 190 964
Contributions à recevoir (tableaux C et D)	10 605 696	9 893 730
Sommes à recouvrer de la <u>Near East Emergency</u> <u>Donations Inc. (NEED)</u>	546 072	696 404
Sommes à recevoir, moins provision pour créances irrécouvrables	968 351	3 556 577
Dépenses payées d'avance et avances aux fournisseurs	540 988	1 869 137
Stocks de fournitures	5 434 654	5 871 409
Placements détenus pour le compte des différentes caisses du personnel	17 605 200	14 665 400
	<u>41 213 412</u>	<u>40 743 621</u>
<u>Passif</u>		
Sommes à payer	2 050 048	2 008 821
Subventions réclamées par des gouvernements	1 287 752	940 347
Fonds de la Caisse de prévoyance du personnel	17 567 007	15 377 172
Fonds de la Caisse d'épargne du personnel pour services dont la rémunération n'a pas été soumise à retenue pour pension	339 605	325 774
Fonds de la Caisse d'assurance-maladie du personnel	67 627	61 211
Provision pour paiement d'indemnités au personnel en cas d'accident, de décès, de perte de biens personnels ou de dommages imputables à l'exercice de fonctions officielles	162 706	177 470
Provision pour indemnités de cessation de service	5 395 751	5 098 006
Réserve pour engagements non réglés (tableaux A et F)	3 006 183	2 587 479
Recettes perçues d'avance	863 143	515 400
Fonds de roulement (réserve d'exploitation) (Etat III)	10 473 590	13 651 941
	<u>41 213 412</u>	<u>40 743 621</u>

Pour la lecture des états financiers, se reporter aux notes explicatives qui en font partie intégrante.

CERTIFIE EXACT :

Le Contrôleur,
(Signé) Lloyd CALLOW

APPROUVE :

Le Commissaire général,
(Signé) Laurence MICHELMORE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état de l'actif et du passif a été vérifié conformément à nos instructions. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires, et nous certifions, comme suite à cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

L'Auditeur général du Canada,
(Signé) A. M. HENDERSON

Le Vérificateur général des comptes de Colombie,
(Signé) Victor G. RICARDO

Le Contrôleur et Vérificateur général des comptes du Pakistan,
(Signé) A. I. OSMANY

Crédits, dépenses et engagements
(En dollars des Etats-Unis)

SECOURS

Rations de base

	<u>Crédits</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Engagements reportés sur 1970</u>	<u>Total des dépenses et engagements</u>
Coût des rations		13 094 922	2 606	13 097 528
Contrôle de la qualité		39 524	-	39 524
Distribution		351 888	312	352 200
Administration		56 441	-	56 441
TOTAL, rations de base	13 469 000	13 542 775	2 918	13 545 693

Alimentation d'appoint

Repas chauds		1 348 216	11 855	1 360 071
Distribution de lait		216 463	-	216 463
Autres rations d'appoint		509 870	-	509 870
Administration		78 435	-	78 435
TOTAL, alimentation d'appoint	2 218 000	2 152 984	11 855	2 164 839

Logement

Construction et entretien de logements ..		445 175	708 514	1 153 689
Amélioration des routes et des camps		21 153	625	21 778
Location de camps		208 729	-	208 729
Administration		6 409	-	6 409
TOTAL, logement	1 386 000	681 466	709 139	1 390 605

Assistance aux familles nécessiteuses

	542 000	495 281	28 881	524 162
--	---------	---------	--------	---------

Part des dépenses communes

Approvisionnement et transports		2 111 310	112 723	2 224 033
Autres services intérieurs		761 363	4 650	766 013
Administration centrale		517 185	1 477	518 662
TOTAL, part des dépenses communes ..	3 571 000	3 389 858	118 850	3 508 708

TOTAL, SECOURS	21 186 000	20 262 364	871 643	21 134 007
----------------------	------------	------------	---------	------------

HYGIENE

Services généraux

Pharmacie		70 494	120	70 614
Laboratoires		46 751	-	46 751
Dispensaires		1 076 899	54 319	1 131 218
Hôpitaux		1 077 163	-	1 077 163
Hygiène maternelle et infantile		386 395	33 970	420 365
Lutte contre la tuberculose		183 675	-	183 675
Hygiène mentale		68 614	-	68 614
Soins dentaires		42 375	5 000	47 375
Hygiène scolaire		38 421	-	38 421
Enseignement de l'hygiène		54 525	1 325	55 850
Autres services médicaux		49 811	129	49 940
Administration		332 473	-	332 473
TOTAL, services médicaux	3 467 000	3 427 596	94 863	3 522 459

Tableau A (suite)

<u>HYGIENE (suite)</u>	<u>Crédits</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Engagements reportés sur 1970</u>	<u>Total des dépenses et engagements</u>
<u>Hygiène du milieu</u>				
Drainage des eaux de surface		9 545	-	9 545
Evacuation des ordures et des eaux ménagères		743 540	7 800	751 340
Approvisionnement en eau		216 230	7 310	223 540
Lutte contre les insectes et les rongeurs		16 879	905	17 784
Installations diverses		15 894	-	15 894
Administration		82 948	-	82 948
TOTAL, hygiène du milieu	1 142 000	1 085 036	16 015	1 101 051
<u>Part des dépenses communes</u>				
Approvisionnement et transports		442 695	23 635	466 330
Autres services intérieurs		392 217	2 396	394 613
Administration centrale		231 372	661	232 033
TOTAL, part des dépenses communes ..	1 112 000	1 066 284	26 692	1 092 976
TOTAL, HYGIENE	5 721 000	5 578 916	137 570	5 716 486
<u>ENSEIGNEMENT</u>				
<u>Enseignement général</u>				
Enseignement primaire		7 159 308	421 157	7 580 465
Enseignement primaire supérieur		3 613 301	17 714	3 631 015
Enseignement secondaire		473 194	-	473 194
Institut pédagogique UNRWA/UNESCO		365 522	326	365 848
Autres activités de formation en cours d'emploi		74 724	230	74 954
Activités de jeunesse		23 932	160	24 092
Activités féminines		4 924	-	4 924
Programmes de cinéma		979	-	979
Jardins d'enfants		7 044	-	7 044
Administration		426 210	-	426 210
TOTAL, enseignement général	12 590 000	12 149 138	439 587	12 588 725
<u>Formation professionnelle et technique</u>				
<u>Formation donnée dans les centres de l'Office</u>				
Ecole professionnelle de Kalandia		236 789	5 191	241 980
Centre de formation d'Ouadi Seir		455 348	656 047	1 111 395
Ecole normale de Ramallah		175 195	4 300	179 495
Ecole professionnelle de femmes de Ramallah		339 903	4 464	344 367
Ecole professionnelle de Gaza		197 738	3 657	201 395
Centre de formation de Sibline		374 349	1 571	375 920
Ecole professionnelle de Damas		185 188	9 720	194 908
Ecole normale d'Homs		7 641	-	7 641
Formation artisanale des adultes		77 117	-	77 117
TOTAL, formation donnée dans les centres de l'Office		2 049 268	684 950	2 734 218

Tableau A (suite)

ENSEIGNEMENT (suite)	Crédits	Dépenses	Engagements reportés sur 1970	Total des dépenses et engagements
<u>Formation donnée hors des centres de l'Office mais subventionnée par lui</u>				
Formation en cours d'emploi en République fédérale d'Allemagne		21 807	-	21 807
Formation technique générale		5 229	-	5 229
Cours de secrétariat (Liban)		7 958	-	7 958
Formation des jeunes handicapés (toutes régions)		49 381	-	49 381
Formation élémentaire d'infirmières		6 041	359	6 400
Cours de physiothérapie		3 528	-	3 528
Cours de formation d'assistants- radiologues		3 595	-	3 595
Cours de formation professionnelle pour jeunes filles		1 401	-	1 401
Enseignement de l'anglais		3 043	-	3 043
Formation professionnelle à Kobbee		-	1 079	1 079
Ecole technique de l'Arab Orphan Society, Jérusalem		-	13 608	13 608
Formation de base de sages-femmes		211	1 630	1 841
Formation d'enseignants (Gaza)		9 020	-	9 020
TOTAL, formation donnée hors des centres de l'Office mais subven- tionnée par lui		111 214	16 676	127 890
<u>Dépenses communes au titre de la formation</u>				
Formation technique		203 247	-	203 247
Formation de maîtres de l'enseignement technique		12 700	-	12 700
Formation e personnel enseignant		80 788	-	80 788
TOTAL, dépenses communes au titre de la formation		296 735	-	296 735
<u>Service de placement</u>		36 210	-	36 210
<u>Enseignement supérieur</u>				
Bourses d'études supérieures en Jordanie orientale		35 153	2 000	37 153
Bourses d'études supérieures en Jordanie occidentale		36 987	-	36 987
Bourses d'études supérieures en République arabe unie		294 381	152 750	447 131
Bourses d'études supérieures au Liban ..		60 402	2 189	62 591
Bourses d'études supérieures en Syrie ..		63 347	2 500	65 847
Bourses d'études supérieures en Irak ...		27 451	1 250	28 701
Bourses d'études supérieures en Turquie		2 236	-	2 236
TOTAL, enseignement supérieur		519 957	160 689	680 646
<u>Administration de la formation et de l'ensei- gnement professionnels</u>		174 304	210	174 514
TOTAL, formation et enseignement professionnels	4 238 000	3 187 688	862 525	4 050 213
<u>Part des dépenses communes</u>				
Approvisionnement et transports		851 334	45 453	896 787
Autres services intérieurs		1 153 579	7 046	1 160 625
Administration centrale		612 455	1 750	614 205
TOTAL, part des dépenses communes .	2 718 000	2 617 368	54 249	2 671 617
TOTAL, ENSEIGNEMENT	19 546 000	17 954 194	1 356 361	19 310 555

Tableau A (suite)

	<u>Crédits</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Engagements reportés sur 1970</u>	<u>Total des dépenses et engagements</u>
DÉPENSES COMMUNES				
<u>Approvisionnement et transports</u>				
Achats et contrôle des approvisionnements		284 720	75	284 795
Entreposage des approvisionnements		310 097	19 922	330 019
Service d'assurance pour les transports et des approvisionnements		15 716	-	15 716
Entretien des véhicules		246 491	1 164	247 655
Transport de passagers		573 502	49 300	622 802
Transport de marchandises		1 123 182	104 000	1 227 182
Opérations dans les ports		579 600	7 150	586 750
Administration		272 031	200	272 231
TOTAL, approvisionnement et transports	3 655 000	3 405 339	181 811	3 587 150
<u>Ventilation des dépenses d'approvisionnement et de transports</u>				
Secours 62 p. 100		(2 111 310)	(112 723)	(2 224 033)
Hygiène 13 p. 100		(442 695)	(23 635)	(466 330)
Enseignement 25 p. 100		(851 334)	(45 453)	(896 787)
TOTAL, ventilation des services d'approvisionnement et de transports	(3 655 000)	(3 405 339)	(181 811)	(3 587 150)
<u>Autres services intérieurs</u>				
Immatriculation et contrôle des listes ..		302 800	-	302 800
Personnel		204 650	-	204 650
Services administratifs		451 493	2 380	453 873
Traduction		43 977	-	43 977
Contentieux		104 743	-	104 743
Finances		655 031	-	655 031
Traitement électronique des données		177 790	7 569	185 359
Services de protection		223 746	541	224 287
Services techniques		140 930	705	141 635
Centres de production (dépenses d'équipement et pertes) (tableau B)		1 999	2 897	4 896
TOTAL, autres services intérieurs ..	2 362 000	2 307 159	14 092	2 321 251
<u>Ventilation des dépenses des autres services intérieurs</u>				
Secours 33 p. 100		(761 363)	(4 650)	(766 013)
Hygiène 17 p. 100		(392 217)	(2 396)	(394 613)
Enseignement 50 p. 100		(1 153 579)	(7 046)	(1 160 625)
TOTAL, ventilation des autres services intérieurs	(2 362 000)	(2 307 159)	(14 092)	(2 321 251)
<u>Administration centrale</u>				
Administration de l'Office		198 637	-	198 637
Administration des bureaux extérieurs ...		362 383	-	362 383
Administration régionale		267 057	550	267 607
Administration des camps		154 126	768	154 894
Information		267 315	2 570	269 885
Bureau de liaison de New York		57 043	-	57 043
Bureau de liaison du Caire		18 704	-	18 704
Bureau de liaison européen (Genève)		35 747	-	35 747
TOTAL, administration centrale	1 384 000	1 361 012	3 888	1 364 900

Tableau A (suite)

	<u>Crédits</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Engagements reportés sur 1970</u>	<u>Total des dépenses et engagements</u>
DEPENSES COMMUNES (suite)				
<u>Ventilation des dépenses d'administration centrale</u>				
Secours 38 p. 100		(517 185)	(1 477)	(518 662)
Hygiène 17 p. 100		(231 372)	(661)	(232 033)
Enseignement 45 p. 100		(612 455)	(1 750)	(614 205)
TOTAL, ventilation des dépenses d'administration centrale	(1 384 000)	(1 361 012)	(3 888)	(1 364 900)
TOTAL, DEPENSES COMMUNES	7 401 000	7 073 510	199 791	7 273 301
TOTAL, DEPENSES COMMUNES VENTILEES	(7 401 000)	(7 073 510)	(199 791)	(7 273 301)
SOLDE NET, DEPENSES COMMUNES .	-	-	-	-
TOTAL, tous services	44 264 000	43 795 474	2 365 574	46 161 048
Ajustement relatif aux enga- gements pour les services techniques (voir note 3) ...	-	(126 044)	126 044	-
TOTAL AJUSTE, tous services	44 453 000	43 669 430	2 491 618	46 161 048

Centres de production et de vente
(En dollars des Etats-Unis)

Postes	Centre de broderie	Auxiliaires audio-visuels	Atelier de menuiserie	Atelier d'imprimerie	Fabrique de matériel sanitaire	Boulangerie	Cours polycopiés (au lieu de manuels)	Cours de formation d'enseignants en cours d'emploi
Dépenses de production et dépenses d'équipement	37 093	148 448	15 297	83 498	10 419	34 156	17 053	51 204
Ventilation des dépenses								
Imputées sur d'autres activités	-	(144 088)	(15 274) (23)	(83 498)	(10 419)	(33 064) (1 092)	(17 053)	(51 204)
Imputées sur les centres de vente	(36 557)	-	-	-	-	-	-	-
	(36 557)	(144 088)	(15 297)	(83 498)	(10 419)	(34 156)	(17 053)	(51 204)
Dépenses non ventilées								
Matériel	-	4 360	-	-	-	-	-	-
Pertes	536	-	-	-	-	-	-	-
Imputées sur "Autres services intérieurs" (Tableau A)	(536)	(4 360)	-	-	-	-	-	-
Centres de vente								
Ventes	(48 050)	-	(25)	-	-	(1 256)	-	-
Coût des marchandises vendues	42 064	-	23	-	-	1 092	-	-
Bénéfices nets sur les ventes	(5 986)	-	(2)	-	-	(164)	-	-
Viré aux recettes (Tableau E)	5 986	-	2	-	-	164	-	-
	-	-	-	-	-	-	-	-

Tableau C

Contributions de gouvernements
(En dollars des Etats-Unis)

Donateurs	Espèces, nature ou utilisation	Contributions annoncées pour 1969	Solde à recevoir	
			Au titre des exercices précédents	Au titre de l'exercice 1969
Abu Dhabi	Dollars des Etats-Unis	10 000	-	10 000
Arabie Saoudite	Dollars des Etats-Unis	297 778	-	-
Australie	Livres australiennes et dollars des Etats-Unis	201 600	-	60 660
Australie	Farine (f.o.b. Australie) - 2 100 tonnes métriques ..	163 334	-	-
Autriche	Dollars des Etats-Unis	15 000	-	-
Belgique	Dollars des Etats-Unis	60 000	-	-
Belgique	Personnel	14 771	-	-
Canada	Dollars canadiens	462 963	-	-
Canada	Farine (f.o.b. Canada) - 6 230 tonnes métriques (contribution ordinaire)	648 148	-	-
Canada	Farine (f.o.b. Canada) - 4 660 tonnes métriques (contribution spéciale)	462 963	-	462 963 a/
Ceylan	Thé	800	-	-
Chili	Dollars des Etats-Unis	1 000	-	1 000
Chine	Dollars des Etats-Unis	30 000	-	-
Chypre	Livres sterling	480	-	-
Danemark	Dollars des Etats-Unis (contribution ordinaire)	99 548	-	53 333 b/
Danemark	Dollars des Etats-Unis (pour la formation professionnelle et la formation d'enseignants)	473 334	-	-
Espagne	Farine (c.a.f. Beyrouth) - 4 953 tonnes métriques	704 734	-	-
Etats-Unis d'Amérique	Produits alimentaires (1966-67 et 1968-69), livrés en 1970	-	83 437	-
Etats-Unis d'Amérique	(Farine (c. et f., ports de l'Office)) Soit la moitié (- 103 500 tonnes métriques) des contribu- { (Huile de cuisine (c. et f., ports de) tions annoncées { (l'Office) - 4 623 tonnes métriques) pour 1968-1969 { (Dollars des Etats-Unis et monnaie) et la moitié { (locale) des contribu- { tions annoncées pour 1969-1970	7 664 000 1 236 000 13 300 000	- - -	1 981 816 b/ 87 149 b/ 6 650 000 b/
Finlande	Dollars des Etats-Unis	60 000	-	-
France	Francs français (contribution ordinaire)	86 937 c/	-	-
France	Loyers (contribution ordinaire)	59 829	-	-
France	Livres libanaises (pour des bourses d'enseignement supérieur)	1 194	-	1 194
France	Francs français (pour l'enseignement du français et la formation professionnelle)	50 901	-	-
France	Personnel (pour l'enseignement du français)	13 799	-	-
France	Francs français (contribution spéciale)	-	810 811	-
France	Farine (f.o.b. France) - 3 311 tonnes métriques	471 299	-	-
Gaza (Autorités de)	Loyers	93 414	-	-
Ghana	Dollars des Etats-Unis	3 000	-	3 000
Grèce	Dollars des Etats-Unis	15 000	-	-
Inde	Fournitures	13 333	7 569	13 333
Irak	Dollars des Etats-Unis	100 000	-	-
Iran	Francs suisses	6 000	-	-
Irlande	Dollars des Etats-Unis	50 000	-	-
Israël	Livres israéliennes	342 857	-	-
Israël	Services portuaires et transports	561 030	-	-
Israël	Eau et vaccins	39 216	-	-
Italie	Dollars des Etats-Unis	158 619	80 000	-
Italie	Dollars des Etats-Unis (pour abris dans des camps d'urgence en Jordanie orientale)	80 000	-	-

Tableau C (suite)

Donateurs	Espèces, nature ou utilisation	Contributions annoncées pour 1969	Solde à recevoir	
			Au titre des exercices précédents	Au titre de l'exercice 1969
Jamaïque	Dollars des Etats-Unis	3 250	-	-
Japon	Dollars des Etats-Unis	50 000	-	-
Jordanie	Services portuaires	17 420	-	-
Jordanie	Loyers	58 316	-	-
Jordanie	Eau et vaccins	76 118	-	-
Koweït	Dollars des Etats-Unis	220 000	-	-
Liban	Loyers, laboratoire et service de radiologie, vaccins	51 222	-	-
Libéria	Dollars des Etats-Unis (pour 1968, annoncés en 1969)	3 000	-	-
Libéria	Dollars des Etats-Unis (pour 1969)	6 000	-	6 000
Libye	Dollars des Etats-Unis	100 000	-	-
Luxembourg	Dollars des Etats-Unis	3 000	-	-
Malaisie	Dollars des Etats-Unis	1 500	-	-
Maroc	Dirhams marocains	40 000	-	-
Monaco	Francs français	204	-	-
Niger	Dollars des Etats-Unis	450	510	-
Nigeria	Dollars des Etats-Unis	5 000	-	-
Norvège	Dollars des Etats-Unis	111 810	-	-
Nouvelle-Zélande	Dollars néo-zélandais et livres sterling	67 200	-	-
Pakistan	Livres sterling	20 968	-	-
Pays-Bas	Florins néerlandais	109 589	-	-
Pays-Bas	Auxiliaires pédagogiques	1 600	-	-
Philippines	Dollars des Etats-Unis (contribution ordinaire)	1 250	-	-
Philippines	Dollars des Etats-Unis (contribution spéciale)	2 500	-	-
Qatar	Dollars des Etats-Unis	12 000	-	-
République arabe unie	Fournitures médicales	400	-	-
République centrafricaine	Dollars des Etats-Unis	1 800	-	1 800
République du Viet-Nam	Dollars des Etats-Unis	3 000	-	-
République fédérale d'Allemagne	Marks allemands (contribution ordinaire)	500 000	-	-
République fédérale d'Allemagne	Marks allemands (pour bourses d'études supérieures) .	255 299	-	-
République fédérale d'Allemagne	Marks allemands (pour le centre de formation d'Ouadi Seir)	1 173 846	-	-
République fédérale d'Allemagne	Marks allemands (pour abris dans des camps d'urgence en Jordanie orientale)	806 382	-	-
République fédérale d'Allemagne	Marks allemands (pour services médicaux dans camps d'urgence en Jordanie orientale)	106 041	-	-
République fédérale d'Allemagne	Marks allemands (pour services d'enseignement dans camps d'urgence en Jordanie orientale)	140 768	-	-
République fédérale d'Allemagne	Marks allemands (pour la construction et l'explo- itation, pendant un an, du centre de santé de Zerka - Jordanie orientale)	59 975	-	-
République fédérale d'Allemagne	Marks allemands (pour la construction et l'explo- itation, pendant un an, d'un centre de santé infantile au nouveau camp d'Amman)	17 136	-	-
République fédérale d'Allemagne	Marks allemands (pour subventions à l'école technique secondaire de l'Arab Orphan Society à Beit Hanina)	13 608	-	-
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	Livres sterling	4 500 000	-	-
Saint-Siège	Dollars des Etats-Unis (contribution ordinaire)	2 500	-	-
Saint-Siège	Dollars des Etats-Unis (pour des bourses de formation professionnelle)	10 000	-	-
Singapour	Dollars des Etats-Unis	1 000	-	1 000

Tableau C (suite)

Donateurs	Espèces, nature ou utilisation	Contributions annoncées pour 1969	Solde à recevoir	
			Au titre des exercices précédents	Au titre de l'exercice 1969
Soudan	Livres soudanaises	-	5 740	-
Suède	Livres sterling (contribution ordinaire)	194 018	-	-
Suède	Dollars des Etats-Unis (enseignement et formation)	2 000 000	-	-
Suisse	Francs suisses (contribution ordinaire)	104 167	-	-
Suisse	Lait entier (f.o.b. frontière suisse) - 28 tonnes métriques	40 833	-	-
Suisse	Francs suisses (pour l'Institut pédagogique UNRWA/UNESCO)	92 593	-	92 593
Suisse	Farine (c.a.f. Ashdod) - 4 800 tonnes métriques ..	631 463	-	-
Syrie	Remboursement de frais de transport et de manutention	29 384	15 058	29 384
Syrie	Loyer et vaccins	59 258	-	-
Tunisie	Dollars des Etats-Unis	4 000	-	-
Turquie	Dollars des Etats-Unis	10 000	-	-
Yougoslavie	Haricots secs	20 000	-	-
		<u>39 792 749</u>	<u>1 003 125</u>	<u>9 455 225</u>

a/ Ce solde a été réduit de 211 818 dollars aux fins d'inclusion dans les contributions à recevoir à l'Etat IV (voir notes 6 et 9).

b/ Ce solde est dû au fait que l'Office avait réservé à l'exercice 1969 la moitié de la contribution ordinaire annoncée pour l'exercice financier du pays donateur portant sur douze mois et se terminant après le 31 décembre 1969.

c/ La contribution annoncée s'élevait à 600 000 francs français; elle est réduite de 117 500 francs français reçus et comptabilisés en 1968 en sus de la contribution identique de 600 000 francs français pour cette année-là.

Contributions de sources non gouvernementales
(En dollars des Etats-Unis)

Tableau D

<u>Donateur</u>	<u>Nature des contributions</u>	<u>Bourses de formation professionnelle</u>	<u>Autres dépenses d'enseignement</u>	<u>Autres dépenses renouvelables</u>	<u>Dépenses d'équipement</u>
<u>Australie</u>					
Australians Care for Refugees (AUSTCARE)	Espèces	12 783	"	16 500	"
<u>Autriche</u>					
Caritas	Espèces	1 925	"	"	"
<u>Belgique</u>					
L'Association culturelle belge-libanaise	Espèces	"	"	343	"
<u>Canada</u>					
Arab Refugee Emergency Appeal, Windsor	Espèces	"	"	124	"
Baird (Dr R. P.)	Espèces	462	"	"	"
Bartling (Mlle Hedwig, D. H.)	Espèces	"	"	120	"
Conseil canadien pour la coopération internationale	Livres de bibliothèque	"	"	100	"
Jeunesse de la Croix-Rouge canadienne	Espèces	"	"	"	"
Division de l'Ontario	Espèces	925	"	"	"
Division du Québec	Espèces	463	"	"	"
Fonds canadien de secours à l'enfance	Espèces (pour les frais d'exploitation du Centre de réhydratation et de nutrition de Khan Yunis)	"	"	4 664 ^{2/}	"
Comité d'entraide unitarien du Canada	Espèces (pour la formation de sages-femmes et d'infirmières)	"	"	2 235	"
Comité d'entraide unitarien du Canada	Espèces (pour les frais d'exploitation de centres récréatifs à Gaza)	"	"	4 356	"
Donateurs divers	Espèces	"	"	96	"
<u>Danemark</u>					
Statens Seruminstitut	Fournitures médicales ..	"	"	600	"
<u>Etats-Unis d'Amérique</u>					
American Friends Committee	Espèces (pour des activités féminines à Gaza)	"	"	1 000	"
American Friends Committee	Espèces (aide aux personnes particulièrement nécessiteuses, sur la rive occidentale)	"	"	1 000	"

Donateur	Nature des contributions	Bourses de formation professionnelle	Autres dépenses d'enseignement	Autres dépenses renouvelables	Dépenses d'équipement
<u>Etats-Unis d'Amérique (suite)</u>					
American Friends Committee	Fournitures médicales et savon	-	-	263	-
American Joint Distribution Committee	Literie	-	-	214	-
American Middle East Rehabilitation Inc. (AMER)	Espèces (pour la construction et l'équipement d'un centre de santé infantile et d'un centre de réhydratation et de nutrition au camp de Djebel-Husseini c/)	-	-	-	17 000
American Middle East Rehabilitation Inc. (AMER)	Espèces	-	-	2 457	-
American Middle East Rehabilitation Inc. (AMER)	Fournitures médicales, publications et produits alimentaires	10 079	-	-	-
American Near East Refugee Aid, Inc. (ANERA)	Espèces	35 000	-	-	-
American Near East Refugee Aid, Inc. (ANERA)	Espèces (pour matériel pour soins dentaires)	-	-	-	5 000
American Near East Refugee Aid, Inc. (ANERA)	Espèces	1 000	-	-	-
Contribution de M. et Mme Howard Page	Espèces	500	-	-	-
Contribution de M. G. Piercy	Espèces	1 000	-	-	-
Contribution de M. Harold Fisher	Espèces (pour la formation d'étudiants au Collège de Beir Zeit)	-	34 000	-	-
Arabian American Oil Company (ARAMCO)	Espèces	30 000	-	-	-
Arabian American Oil Company (ARAMCO)	Espèces (pour bourses d'études supérieures)	-	40 000	-	-
Balfour Declaration of the Western Hemisphere	Espèces	-	-	64	-
First Congregation Church of San Francisco	Espèces	500	-	-	-
Gardner (Mme Cary B.)	Espèces	-	-	100	-
Hess (Mme Gertrude C.)	Espèces	-	-	100	-
Henderson (Mme Douglas C.)	Espèces	462	-	-	-
Hurliman-Nader (Mme Marianne)	Espèces	-	-	1 000	-
NAJDA - American Women for the Middle East	Espèces	1 000	-	-	-
National Cash Register Company	Espèces	-	-	-	-
Pal-Aid	Fournitures médicales	-	-	448	-
Press (M. et Mme Robert)	Espèces	150	-	-	-
Righter, Thomas	Espèces	-	-	190	-
Scarsdale - Hartsdale Chapter de l'Association des Etats-Unis d'Amérique pour les Nations Unies, Inc.	Espèces	-	-	-	125

Donateur		Bourses de formation professionnelle	Autres dépenses d'enseignement	Autres dépenses renouvelables	Dépenses d'équipement
<u>Etats-Unis d'Amérique (suite)</u>					
Schwitters (A.M.)	Espèces			100	"
Union Theological Seminary	Espèces	"	"	800	"
United States Oman	Espèces	"	"	250	"
United States People's Fund for the United Nations, Inc.	Espèces	"	"	2 093	"
Anonymous	Espèces	1 100	"	150	"
Donateurs divers	Espèces	"	"	220	"
<u>Finlande</u>					
Conseil finlandais pour les réfugiés	Espèces (pour la construction d'un centre d'alimentation d'appoint à Dera'a)	"	"	"	(5 000 (5 000a/
Sipila (Mae Helvi)	Espèces	1 050	"	"	"
<u>France</u>					
Bouges (Mlle Bernadette)	Espèces	"	"	108	"
El-Mallawany, I.	Espèces	"	"	46	"
Croix-Rouge française	Personnel	"	"	856	"
<u>Gaza</u>					
Famille Abu Abdallah	Loyer	"	"	63	"
Famille Abu Ayyad	Loyer	"	"	23	"
Familles Abu Ayyad et Awada	Loyer	"	"	45	"
Famille Abu Khusa	Loyer	"	"	20	"
Famille Abu Middain	Loyer	"	"	1 241	"
Famille Abu Omar et Khalil Khalil	Loyer	"	"	23	"
Famille Abu Salim	Loyer	"	"	304	"
Abu Salah Nasr	Loyer	"	"	17	"
Famille Abu Sha'b	Loyer	"	"	274	"
Famille Abu Uriben	Loyer	"	"	58	"
Famille Abu Uriben et Abu Middain	Loyer	"	"	30	"
Famille Awada	Loyer	"	"	973	"
Familles Awada et Abu Middain	Loyer	"	"	200	"
Famille Daghma	Loyer	"	"	69	"
Famille El Missaddar	Loyer	"	"	174	"
Municipalité de Gaza	Loyer	"	"	34	"
Familles Mussaddar et Qur'an	Loyer	"	"	232	"
Saleh Ali Barbakh	Loyer	"	"	29	"
Famille Tarazi	Loyer	"	"	71	"
Direction des Waqf	Loyer	"	"	4 093	"
<u>Iran</u>					
Donateurs divers	Espèces	"	"	12	"
<u>Irlande</u>					
Donateurs divers	Espèces	"	"	24	"

Tableau D (suite)

Donateur	Nature des contributions	Bourses de formation professionnelle	Autres dépenses d'enseignement	Autres dépenses renouvelables	Dépenses d'équipement
<u>Islande</u>					
Club féminin de Neschurch (Reykjavik)	Espèces	100	"	"	"
<u>Japon</u>					
Donateurs divers	Espèces	"	"	34	"
<u>Jordanie</u>					
Conseil municipal de Qalqilia	Loyer	"	"	616	"
Anonymes	Espèces (pour un projet de protection sociale)	"	"	120	"
Donateurs divers	Espèces	"	"	179	"
<u>Liban</u>					
American Mission	Loyer	"	"	978	"
Ardill (R. H.)	Automobile usagée (moyen de formation)	"	"	50	"
Communauté grecque orthodoxe	Loyer	"	"	615	"
Hortaman (John F.)	Automobile usagée (moyen de formation)	"	"	50	"
Héritiers de Saadeddine Shatila	Loyer	"	"	1 230	"
Consultant en matière d'éducation au Moyen-Orient	Magasin à diapositives	"	"	20	"
Mneimneh et Bohsali	Loyer	"	"	1 384	"
Rowland, Victor	Automobile usagée (moyen de formation)	"	"	70	"
Mission syrienne au Liban	Loyer	"	"	1 845	"
Conseil des églises de l'Evangelische Gemeinde ..	Espèces (pour des programmes d'alimen- tation d'appoint)	"	"	421	"
Anonymes	Services	"	"	1 016	"
Donateurs divers	Espèces	"	"	8	"
<u>Luxembourg</u>					
Biermann, P.	Espèces	498	"	"	"
<u>Malaisie</u>					
Masged Negara	Espèces	"	"	412	"
<u>Norvège</u>					
Conseil norvégien pour les réfugiés	Espèces (pour appareils de prothèse)	"	"	503	"
Conseil norvégien pour les réfugiés	Espèces	8 800	"	"	"
Conseil norvégien pour les réfugiés	Espèces (pour les frais d'exploitation du Centre de réhydratation et de nutrition Wenche Myhre, à Gaza)	"	"	5 469	"

Tableau D (suite)

Donateur	Nature des contributions	Bourses de formation professionnelle	Autres dépenses d'enseignement	Autres dépenses renouvelables	Dépenses d'équipement
<u>Norvège (suite)</u>					
Conseil norvégien pour les réfugiés	Espèces (pour la construction d'un centre de santé à Rafah	"	"	700 ^{a/}	"
Conseil norvégien pour les réfugiés	Couvertures	"	"	1 149	"
Fonds norvégien de secours à l'enfance	Espèces (pour appareils de prothèse)	"	"	700	"
<u>Nouvelle-Zélande</u>					
Association néo-zélandaise pour les Nations Unies (Division de South Canterbury)	Espèces	400	"	"	"
Council of Organizations for Relief Services Overseas, Inc. (CORSO)	Espèces (pour les frais de gestion en 1969 d'activités féminines, de centres de menuiserie et de couture, sur la rive occidentale et à Gaza)	"	"	8 425	"
Council of Organizations for Relief Services Overseas, Inc. (CORSO)	Espèces	10 000	"	"	"
<u>Pays-Bas</u>					
Leepel (Mme M. J. B.)	Espèces	"	"	279	"
Van der Valk, P. C.	Espèces	"	"	300	"
Donateurs divers	Espèces	"	"	29	"
<u>Portugal</u>					
Fondation Gulbenkian	Espèces	10 000	"	"	"
Fondation Gulbenkian	Espèces (pour l'achat d'ambulances)	"	"	10 000	"
<u>République arabe unie</u>					
Butros (Dr Nushi Abdel Hadi)	Espèces (pour frais d'exploitation des centres récréatifs à Gaza)	"	"	46	"
<u>République fédérale d'Allemagne</u>					
Deutsche Bank, AG.	Espèces	601	"	"	"
Diakonische Werk	Espèces	2 500	"	"	"
Diakonische Werk	Espèces (pour l'équipement et la construction de bâtiments préfabriqués)	"	"	"	"
Diakonische Werk	Bâtiments préfabriqués	"	"	"	25 653
Kraukenhagen, Gerndt	Espèces	"	"	75	35 750

Tableau D (suite)

Donateur	Nature des contributions	Bourses de formation professionnelle	Autres dépenses d'enseignement	Autres dépenses renouvelables	Dépenses d'équipement
République fédérale d'Allemagne (suite)					
MISEREOR	Espèces (remplacement et utilisation d'un camion, salaire d'un chauffeur pendant un an)	-	-	10 004	-
Représentants de banques allemandes dans le Proche-Orient	Espèces	546	-	-	-
Campagne pour les réfugiés 1966-1967, Bavière	Espèces	500	-	-	-
Spehl, Helmut	Espèces	149	-	-	-
Donateurs divers	Espèces	31	-	3	-
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord					
Aitken (M. et Mme M. M. W.)	Espèces (pour trois abris provisoires)	-	-	-	619
Ardrrossan Churches' Group - Ecosse	Espèces	335	-	-	-
Catholic Women's League	Espèces (pour des abris au camp d'urgence de Marka - Jordanie orientale)	-	-	-	-
Hite (Mme P. A.)	Espèces	-	-	48	2 400
Imperial Chemical Industries (Ltd)	Fournitures médicales ...	-	-	80	-
Iraq Petroleum Company	Espèces (pour dépenses de personnel)	-	-	8 356	-
Iraq Petroleum Company	Espèces	-	-	5 030	-
Oxford Committee for Famine Relief (OXFAM)	Espèces (pour frais d'exploitation du Centre de santé de Khan Yunis)	24 192	5 016	60	-
OXFAM	Espèces (pour le programme d'urgence d'alimentation d'appoint b/)	-	-	29 918	-
OXFAM	Espèces (pour frais d'exploitation du Centre de réhydratation et de nutrition d'Amman)	-	-	120 804	-
OXFAM	Espèces (pour abris dans le camp d'urgence de Husson, Jordanie orientale)	-	-	3 600	-
OXFAM	Espèces (pour frais d'exploitation du Centre de réhydratation et de nutrition de Maghazi)	-	-	-	42 000
OXFAM	Espèces (pour frais d'exploitation du Centre de réhydratation et de nutrition de Maghazi)	-	-	1 500	-

Tableau D (suite)

Donateur	Nature des contributions	Bourses de formation professionnelle	Autres dépenses d'enseignement	Autres dépenses renouvelables	Dépenses d'équipement
<u>Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord</u>					
OXFAM	Espèces (pour frais d'exploitation du Centre de réhydratation et de nutrition d'Irbid) ...	-	-	1 500	-
Rogers (Mlle M.)	Espèces	984	-	-	-
Standing Conference of British Organizations for Aid to Refugees	Espèces et matériel pour 700 abris dans le camp d'urgence de Husson, Jordanie orientale	-	-	-	142 134
Catholic Women's League					
Friends Service Council					
Help the Aged					
OXFAM					
Association de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord pour les Nations Unies					
War on Want					
The Royal Infirmary of Edinburgh and Associated Hospitals - Ecosse	Matériel pour soins dentaires	-	-	100	-
Association de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord pour les Nations Unies - Division de Peterborough	Espèces	-	-	24	-
Donateurs divers	Espèces	24	-	66	-
<u>Suède</u>					
Comité suédois pour les réfugiés de Palestine ...	Espèces	-	-	106	-
Fédération suédoise de secours à l'enfance	Espèces (pour formation de sages-femmes à Gaza)	-	-	2 822	-
Fédération suédoise de secours à l'enfance	Espèces	10 000	-	-	-
Fédération suédoise de secours à l'enfance	Espèces (pour frais d'exploitation en 1969 du Centre de santé UNRWA/Suède)	-	-	101 572	-
Fédération suédoise de secours à l'enfance	Espèces (pour frais d'exploitation du Centre de réhydratation et de nutrition de Rashadieh)	-	-	6 000	-
Fédération suédoise de secours à l'enfance	Espèces (pour le programme de layette)	-	-	8 000	-
Fédération suédoise de secours à l'enfance	Savon et couvertures	-	-	3 970	-
Fédération suédoise de secours à l'enfance	Espèces (pour la construction d'écoles en Jordanie orientale)	-	-	-	348 800 ² /
Donateurs divers	Espèces	-	-	34	-
Donateurs divers	Fournitures photographiques	-	-	19	-

Tableau D (suite)

Donateur	Nature des contributions	Bourses de formation professionnelle	Autres dépenses d'enseignement	Autres dépenses renouvelables	Dépenses d'équipement
Suisse					
Caritas	Espèces (pour la construction et l'équipement du Centre de santé d'Amari)	-	-	-	19 676
Evangelisch - Reformierten Kirchen des Kantons - Schaffhausen	Espèces	-	-	1 551	-
Hoffman La Roche	Fournitures médicales ...	-	-	1 125	-
Krbec (Mlle Eva Marie)	Espèces	185	-	-	-
Pasteurs suisses	Espèces	259	-	-	-
Van Berchem (Mme M. Gauthier)	Espèces	549	-	-	-
Donateurs divers	Espèces	-	-	2	-
Syrie					
Municipalités	Loyer	-	-	3 038	-
Organisations internationales					
Caritas - Jordanie	Lait entier	-	-	5 080	-
Fédération internationale des femmes de carrières libérales et commerciales					
Fédération internationale	Espèces	2 024	-	-	-
Australie	Espèces	504	-	-	-
Canada	Espèces	3 588	-	-	-
Danemark	Espèces	24	-	-	-
Etats-Unis d'Amérique	Espèces	500	-	-	-
Japon	Espèces	131	-	-	-
Norvège	Espèces	492	-	-	-
Nouvelle-Zélande	Espèces	499	-	-	-
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	Espèces	1 571	-	-	-
Suède	Espèces	319	-	-	-
Suisse	Espèces	500	-	-	-
Confédération internationale des syndicats libres					
Fédération luthérienne mondiale	Espèces	-	-	1 500	-
Fédération luthérienne mondiale	Espèces (pour l'achat de 700 tapis de sol et de 892 réchauds)	-	-	5 609	-
Fédération luthérienne mondiale	Fournitures médicales ...	-	-	265	-
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)	Services	-	355 903	-	-
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)	Espèces	-	288	-	-
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)	Espèces (pour des bourses de perfectionnement et un spécialiste des moyens audio-visuels pour former des enseignants)	-	-	-	-
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)	Espèces (pour centres récréatifs et activités féminines)	-	-	315	-
Women's Auxiliary de l'UNRWA		-	-	-	-
		-	-	4 525	-

Tableau D (suite)

Donateur	Nature des contributions	Bourses de formation professionnelle	Autres dépenses d'enseignement	Autres dépenses renouvelables	Dépenses d'équipement
<u>Organisations internationales (suite)</u>					
Conseil oecuménique des églises-Conseil des églises du Proche-Orient	Fournitures médicales ..	"	"	92	"
Organisation mondiale de la santé (OMS)	Services	"	"	81 408	"
Organisation mondiale de la santé (OMS)	Fournitures médicales ..	"	"	2 100	"
Zonta International	Espèces	20 801	"	"	"
Anonymes	Services	"	"	462	"
Donateurs divers	Espèces	"	"	3	"
Donateurs divers	Fournitures	"	"	32	"
		200 005	435 207	502 177	649 032

Etat récapitulatif

Dollars
Contributions pour les bourses d'enseignement professionnel
Autres contributions pour l'enseignement
Contributions pour couvrir d'autres dépenses renouvelables
Contributions pour dépenses d'équipement
1 786 421

Contributions pour les bourses d'enseignement professionnel

Autres contributions pour l'enseignement

Contributions pour couvrir d'autres dépenses renouvelables

Contributions pour dépenses d'équipement

- a/ Contributions annoncées pour le programme de 1969 mais non reçues au 31 décembre 1969, et s'élevant à 359 164 dollars, montant qui figure dans l'état IV sous la rubrique "contributions à recevoir".
- b/ L'OXFAM a versé en outre 15 804 dollars pour aider à couvrir les frais d'exploitation du programme d'urgence d'alimentation d'appoint en 1970.
- c/ L'AMER a versé en outre 13 000 dollars pour couvrir les frais d'exploitation du Centre de réhydratation et de nutrition du camp de Djébel Hussein pendant les cinq années 1970 à 1974.

Tableau E

Recettes accessoires
(En dollars des Etats-Unis)

<u>Nature</u>	<u>Montant</u>
Intérêts bancaires	293 725
Vente d'emballages vides	212 761
Vente d'actions de la <u>Development Bank of Jordan Ltd.</u> (tranche de 1969)	168 000
Créances contestées ou réservées	575
Fournitures et matériel provenant de la Force d'urgence des Nations Unies	9 419
Frais généraux récupérés sur des achats pour le compte de tiers	15 965
Vente de matériel hors d'usage et de ferraille	17 106
Couvertures d'enfants reçues en don	6 232
Recettes provenant d'activités productrices de recettes	6 152
Divers	12 012
Total des recettes accessoires	<u>741 947</u>

Tableau F

Règlement d'engagements d'exercices antérieurs
(En dollars des Etats-Unis)

	Engagements de 1968 Report a/	Engagements réglés (dépenses)	Engagements reportés sur 1970	Economies réalisées lors du règlement d'engagements d'exercices antérieurs
SECOURS				
Rations de base				
Contrôle de la qualité	420	324	-	96
Distribution	857	646	-	211
TOTAL, rations de base	1 277	970	-	307
Alimentation d'appoint				
Repas chauds	8 424	1 222	-	7 202
Programme de distribution de lait	339	322	-	17
TOTAL, alimentation d'appoint	8 763	1 544	-	7 219
Logement				
Construction de logements	1 153 079	1 114 654	56 534	(18 109)
Amélioration des routes et des camps	190 295	21 384	152 740	16 171
TOTAL, logement	1 343 374	1 136 038	209 274	(1 938)
Assistance aux familles nécessiteuses	5 928	5 831	103	(6)
TOTAL, SECOURS	1 359 342	1 144 383	209 377	5 582
HYGIENE				
Services médicaux				
Pharmacie	19 493	22 482	-	(2 989)
Laboratoires	772	716	-	56
Dispensaires	12 732	12 681	80	(29)
Hygiène maternelle et infantile	24 409	2 693	21 184	532
Lutte contre la tuberculose	31 613	15 704	15 866	43
Soins dentaires	305	250	70	(15)
Enseignement de l'hygiène	850	622	240	(12)
Autres services médicaux	25	25	-	-
Administration	500	183	317	-
TOTAL, services médicaux	90 699	55 356	37 757	(2 414)
Hygiène du milieu				
Evacuation des ordures et des eaux ménagères	22 837	11 804	8 931	2 102
Lutte contre les insectes et les rongeurs	294	53	198	43
Installations diverses	737	691	-	46
TOTAL, hygiène du milieu	23 868	12 548	9 129	2 191
TOTAL, HYGIENE	114 567	67 904	46 886	(223)

Tableau F (suite)

	Engagements de 1968 Report a/	Engagements réglés (dépenses)	Engagements reportés sur 1970	Economies réalisées lors du règlement d'engagements d'exercices antérieurs
ENSEIGNEMENT				
<u>Enseignement général</u>				
Enseignement primaire	395 355	216 221	131 790	47 344
Enseignement primaire supérieur	355 954	204 329	106 279	45 346
Institut pédagogique UNRWA/UNESCO	36	40	-	(4)
Autre formation du personnel enseignant en cours d'emploi	1 665	-	-	1 665
Activités de jeunesse	1 287	1 108	-	179
Activités féminines	276	271	-	5
Administration	747	586	-	161
TOTAL, enseignement général ..	755 320	422 555	238 069	94 696
<u>Enseignement professionnel</u>				
<u>Formation donnée dans les centres de l'Office</u>				
Ecole professionnelle de Kalandia	11 683	5 135	5 563	985
Ecole de Ouadi Seir	23 607	16 083	2 716	4 808
Ecole normale de Ramallah	1 802	1 389	120	293
Ecole professionnelle de femmes de Ramallah	6 671	6 056	179	436
Ecole professionnelle de Gaza	28 426	19 691	1 259	7 476
Ecole de Sibline	8 505	7 980	739	(214)
Ecole professionnelle de Damas	7 374	7 713	194	(533)
TOTAL, formation donnée dans les centres de l'Office	88 068	64 047	10 770	13 251
<u>Formation donnée hors des centres de l'Office mais subventionnée par lui</u>				
Formation de base en soins infirmiers	252	49	-	203
<u>Dépenses communes imputables à la formation</u>				
Dépenses communes relatives à l'apprentissage	2 227	67	-	2 160
<u>Formation professionnelle et technique</u>				
Dépenses d'administration	195	166	-	29
TOTAL, ENSEIGNEMENT	846 062	486 884	248 839	110 339
DEPENSES COMMUNES				
<u>Approvisionnement et transports</u>				
Entreposage des approvisionnements	18 118	12 929	-	5 189
Entretien des véhicules	1 561	1 206	-	355
Transport de passagers	6 297	6 693	-	(396)
Administration	339	280	-	59
TOTAL, approvisionnement et transports	26 315	21 108	-	5 207
<u>Autres services intérieurs</u>				
Services administratifs	2 500	1 700	-	800
Services de traitement des données	7 698	6 416	1 153	129
Services de protection	2 099	377	1 722	-
Services techniques	50	75	-	(25)
Centres de production (dépenses d'équipement)	10 732	4 524	5 188	1 020
TOTAL, autres services intérieurs	23 079	13 092	8 063	1 924

Tableau F (suite)

	Engagements de 1968 Report a/	Engagements réglés (dépenses)	Engagements reportés sur 1970	Economies réalisées lors du règlement d'engagements d'exercices antérieurs
DEPENSES COMMUNES (suite)				
Administration centrale				
Administration régionale	505	374	130	1
Administration des camps	1 051	-	-	1 051
Information	13 200	12 200	1 270	(270)
TOTAL, administration centrale	14 756	12 574	1 400	782
TOTAL, DEPENSES COMMUNES	64 150	46 774	9 463	7 913
TOTAL, ENSEMBLE DES SERVICES .	2 384 121	1 745 945	514 565	123 611

a/ Les chiffres indiqués ici représentent des ajustements entre les divers comptes opérés dans les limites de la réserve pour les engagements non réglés.

NOTES EXPLICATIVES CONCERNANT LES ETATS FINANCIERS

Observations générales

Note 1. Les états financiers sont établis d'après la comptabilité de l'Office qui est tenue en dollars des Etats-Unis, les conversions étant faites sur la base des taux de change ci-après :

Livres libanaises	3,16 livres pour un dollar jusqu'au 30 avril 1969
	3,30 livres pour un dollar à partir du 1er mai 1969
Livres syriennes	4,16 livres pour un dollar
Francs suisses	4,32 francs pour un dollar
Toutes autres monnaies	Cours officiel

Toutefois, les éléments de l'actif et du passif en livres libanaises et en livres syriennes sont comptabilisés dans l'Etat IV au taux de 3,25 livres et 4,20 livres pour un dollar, respectivement, ces taux étant ceux qui s'appliquaient aux opérations courantes au 1er janvier 1970.

Etat des crédits, des dépenses et des engagements

Note 2. Les chiffres relatifs aux crédits sont ceux du budget ajusté de l'Office pour 1969 qui ont été présentés à l'Assemblée générale dans le document A/SFC/133 du 17 novembre 1969.

Note 3. Le montant estimatif du coût total des services techniques que l'Office doit fournir en 1969, 1970 et 1971 pour les projets de construction commencés en 1969 et devant être achevés en 1970 et 1971 a été inscrit dans les comptes relatifs aux dépenses engagées pour lesdits projets. Comme il n'était pas possible de déterminer avec exactitude la part de ces services marginaux que l'Office a effectivement fournie pour chaque projet séparément en 1969, la totalité du coût estimatif desdits services pour tous les projets a été portée au crédit de la réserve pour engagements non réglés et le total du coût effectif desdits services techniques fournis en 1969 a été imputé sur cette réserve. Cela a entraîné inévitablement une surestimation des dépenses effectives et une sous-estimation des engagements non réglés reportés à l'Etat I et au tableau A correspondant à un même montant (à savoir 126 044 dollars, qui devraient être dépensés en 1970 et 1971). L'Office a corrigé cette erreur dans les totaux aux fins de l'établissement des états financiers en opérant les ajustements indiqués à la fin du tableau A et de l'Etat I.

Etat des recettes, des dépenses et des engagements

Note 4. Le revenu des sommes placées pour le compte de la Caisse de prévoyance de l'Office, de la Caisse d'épargne du personnel pour les services

dont la rémunération n'est pas soumise à retenue et pour le compte de la Caisse d'assurance-maladie du personnel, ainsi que les dépenses éventuelles de gestion de ces caisses, ne sont pas comptabilisés dans les états I et II : ils sont portés directement au crédit ou au débit desdites caisses.

Note 5. Ne sont pas comptabilisées non plus les contributions versées directement aux réfugiés par les pays hôtes, des organismes bénévoles ou d'autres donateurs. (Pour qu'une contribution soit considérée comme recette de l'Office, il faut que celui-ci puisse en contrôler directement l'utilisation et qu'elle soit de nature à pouvoir être utilisée dans le cadre du programme de l'Office.)

Note 6. Pour les contributions en nature, la valeur comptabilisée est celle qui est indiquée par le donateur si elle est raisonnable, ou celle qui est déterminée par l'Office compte dûment tenu de la valeur des articles sur le marché. Toutefois, afin d'éviter des divergences entre les recettes et les dépenses lorsque des contributions annoncées en nature ont été portées en recettes pour une valeur supérieure aux prix standards de l'Office mais n'ont pas été reçues à la fin de l'année, un montant représentant la différence entre les deux valeurs est comptabilisé comme dépense pour l'exercice au cours duquel les contributions considérées sont portées en recettes. Se reporter également à la note 9 ci-après.

Etat du Fonds de roulement (réserve d'exploitation)

Note 7. Les sommes dues par l'Office aux participants à la Caisse de prévoyance du personnel sont libellées en monnaie locale et les provisions correspondant à ces sommes sont comptabilisées en dollars des Etats-Unis (les montants équivalant à la valeur des sommes dues aux taux de change pratiqués par l'Office). Toute augmentation ou diminution de ces provisions résultant de modifications des taux de change de l'Office n'est pas comptabilisée comme gain ou perte au change de l'Office mais est portée au crédit ou au débit d'un compte d'évaluation des sommes dues par la Caisse de prévoyance dont le solde a été ajouté, les années précédentes, aux comptes relatifs aux provisions aux fins de présentation du bilan de l'Office. Au 31 décembre 1969, il y avait au crédit de ce compte d'évaluation des sommes dues par la Caisse un montant de 457 796 dollars. L'Office, considérant que les provisions pour sommes dues par la Caisse sont insuffisantes pour couvrir ces sommes, a viré le solde du compte d'évaluation au Fonds de roulement, afin de compenser la perte de 456 207 dollars subie en 1967 lorsque les livres sterling qui avaient été mises de côté pour contribuer à constituer le Fonds de la Caisse de prévoyance du personnel se sont trouvées dévaluées.

Etat de l'actif et du passif

Note 8. Conformément à la pratique de l'Office qui consiste à imputer le coût total des bâtiments et du matériel sur le budget de l'exercice au cours duquel les bâtiments sont construits et le matériel acheté (dépenses ou engagements), les éléments ci-après ne sont pas comptabilisés dans l'état IV :

	Coût initial (Dollars)
Véhicules	1 107 270
Matériel (non compris les véhicules)	2 899 151
Installations et bâtiments :	
Logements pour les réfugiés	9 095 978
Autres bâtiments (notamment écoles, centres de formation, centres de distribution de rations, dispensaires, entrepôts, bureaux) construits et utilisés par l'Office pour ses programmes	13 696 309

Note 9. Les contributions à recevoir annoncées sous forme de produits alimentaires de base pour 1969 et non encore reçues au 31 décembre 1969 ont été réduites de la différence entre la valeur annoncée de ces contributions et les prix standards de l'Office applicables en 1969. Voir également la note 6 ci-dessus.

Note 10. La valeur des stocks est calculée aux prix standards de l'Office en vigueur au 31 décembre 1969, sauf dans le cas de la valeur de la farine et de l'huile de cuisine fournies par les Etats-Unis d'Amérique pour être consommées en 1970 qui est la valeur indiquée par le donateur, laquelle servira de base pour les prix standards de ces produits en 1970. Une marge suffisante a été prévue pour les pertes éventuelles sur les fournitures hors d'usage que l'Office est autorisé à écouler; ces fournitures ne représentent qu'une faible partie des stocks.

Note 11. Les subventions réclamées par des gouvernements (comptabilisées comme sommes à payer les années précédentes) sont indiquées séparément cette année. Certaines de ces subventions, relatives aux services de santé et d'enseignement fournis par certains gouvernements aux réfugiés sur la rive occidentale et à Gaza depuis les hostilités de juin 1967 et représentant environ 1 278 800 dollars, font l'objet de discussions entre l'Office et les gouvernements intéressés afin de déterminer si, en fait, l'Office est tenu de les verser. L'Office considère que, bien qu'il ait payé ces subventions avant les hostilités de juin 1967, il n'est pas tenu de les verser pour la période postérieure à juin 1967. Si ce point de vue finit par prévaloir, les sommes à payer qui sont indiquées sont sans doute surestimées.

Note 12. La "provision pour autres indemnités de cessation de service" dépasserait d'environ 3 500 000 dollars le montant fixé si l'Office prévoyait le paiement intégral de certaines indemnités de cessation de service à tout le personnel. Or l'Office a estimé que 30 p. 100 du personnel recruté sur le plan international, 50 p. 100 des administrateurs et agents des services généraux recrutés sur place et 50 p. 100 des travailleurs manuels recrutés sur place ne rempliront pas les conditions requises par le Règlement du personnel de l'Office pour avoir droit à ces indemnités, soit qu'ils quittent l'Office volontairement, soit qu'ils trouvent un autre emploi aussitôt après avoir quitté l'Office.

Note 13. Au 31 décembre 1969, le passif exigible de l'Office s'élevait à 2 475 966 dollars, correspondant notamment à des commandes de marchandises qui n'avaient pas encore été livrées. En outre, à la fin de 1969, l'Office a accepté en principe d'augmenter les traitements de certains membres de son personnel (enseignants et instructeurs) pour la période allant du 1er septembre 1965 au 31 décembre 1969. Les crédits nécessaires pour couvrir le coût de cet ajustement seront prévus dans le budget de 1970.

B. RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

1. Le Commissaire général de l'Office a soumis au Comité des commissaires aux comptes, pour vérification, les états financiers ci-après ainsi que les tableaux y relatifs :

- Etat I. Crédits, dépenses et engagements pour l'exercice terminé le 31 décembre 1969
- Etat II. Recettes, dépenses et engagements pour l'exercice terminé le 31 décembre 1969
- Etat III. Fonds de roulement (réserve d'exploitation) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1969.
- Etat IV. Actif et passif au 31 décembre 1969.

2. Le montant du budget approuvé pour 1969 se chiffrait à 46 453 000 dollars. Le total des dépenses était de 43 795 474 dollars, et les engagements reportés sur l'exercice 1970 s'élevaient à 2 365 574 dollars.

3. Les dépenses et engagements de l'exercice 1969 se sont chiffrés à 46 161 048 dollars et les recettes à 42 300 749 dollars (état II). Le déficit, soit 3 860 299 dollars, a été couvert par prélèvement sur le Fonds de roulement. Le Fonds de roulement, indiqué dans l'état III, est en fait un compte d'excédent budgétaire, alimenté par les excédents accumulés au cours des exercices antérieurs. A cet égard, le Comité des commissaires aux comptes renvoie à la dernière phrase du paragraphe 3 de son rapport de l'année dernière 1/, dans laquelle il appelait l'attention de l'Assemblée générale sur l'effet de l'épuisement progressif du Fonds de roulement de l'Office au cours de la période 1964-1968, et suggérait ensuite que l'Office étudie les moyens d'arrêter cette évolution. Le Comité constate que les réserves du Fonds de roulement ont continué à diminuer en 1969 de sorte qu'à la fin de l'année le montant du Fonds de roulement de l'Office n'était plus que de 10 473 591 dollars. Selon le Commissaire général, la majeure partie de ce montant correspond à des dépenses engagées pour l'achat de fournitures qui ont été commandées et les ressources de trésorerie ne sont pas suffisantes pour couvrir le coût des opérations de l'Office pendant deux mois. La gravité de la situation exige que des mesures efficaces soient prises d'urgence pour l'améliorer.

Démolition d'abris au camp de Rashidieh

4. L'Office a construit un camp à proximité de la mer sur un terrain mis à sa disposition par le Gouvernement libanais. L'emplacement étant constamment inondé, la première rangée d'abris du camp, qui comprend vingt et un abris, a dû être démolie, et il a fallu construire une digue pour protéger les abris restants. Les pertes dues à ces démolitions ont représenté 4 200 dollars environ, non compris

1/ Documents officiels de l'Assemblée générale, vingt-quatrième session, supplément No 7C (A/7607/Add.3), par. 3.

le coût des travaux de démolition. Le Comité sait que l'Office n'a pas été libre de choisir le site de ce camp. Toutefois, il estime que si le camp avait été aménagé de façon différente, afin de réduire les risques inhérents à son emplacement, ces pertes auraient pu être évitées.

Versement en excédent du fait d'une erreur dans l'établissement d'un bon de commande

5. Un montant de 1 037 dollars a été versé en trop à une entreprise pour la fourniture de papier buvard en 1968, du fait que le prix d'achat a été majoré par erreur sur le bon de commande établi par l'Office. Le fait que les contrôles et vérifications prescrits dans les règles de gestion financières n'ont pas été effectués explique que cette erreur a pu se produire et n'a pas été décelée à temps. Le Comité de contrôle du matériel du Siège a rejeté la recommandation du Comité du contrôle du matériel des services extérieurs, à savoir que, les efforts faits pour recouvrer ladite somme auprès du fournisseur ayant échoué, le montant versé en trop pouvait être considéré comme une perte non recouvrable, mais l'affaire n'a pas été définitivement réglée car un memorandum interservices a été malheureusement égaré. Le Comité considère que, puisqu'une société a touché un montant supérieur à celui qui était dû à la suite d'une erreur involontaire de la part de l'Office, de nouveaux efforts en vue de recouvrer ledit montant pourraient aboutir.

Pertes subies par l'Office à l'occasion de l'installation d'un ordinateur

6. L'Office a passé un marché pour l'achat de matériel de traitement électronique des données représentant un montant de 170 500 dollars, plus les frais d'entretien. Il avait été convenu que l'installation serait achevée en 26 semaines et que, si elle ne l'était pas, la société serait tenue de verser une amende de 200 dollars par jour pour chaque jour de retard. Alors que l'installation n'a été achevée qu'avec un retard de près de 6 mois, imputable en partie au fournisseur, l'Office n'a pas imposé d'amende. Du fait de ce retard, non seulement il n'a pas été possible de commencer à réaliser les économies qui devaient résulter de l'utilisation d'un meilleur système de traitement des données, mais il a fallu conserver du personnel pour travailler avec l'ancien matériel pendant la prolongation de la période d'installation, ce qui a entraîné des dépenses supplémentaires pour l'Office.

7. Avant la fin des travaux d'installation, l'Office a appris qu'au lieu de la mémoire 5K prévue dans le contrat, la société avait, en fait, fourni une mémoire 10K. L'Office a décidé de conserver la mémoire fournie et, en outre, d'y ajouter un mécanisme pour bandes magnétiques. Cela a entraîné une nouvelle dépense de 30 000 dollars environ, sur laquelle l'Office a reçu de la société une contribution en espèces de 6 000 dollars.

8. L'Office a découvert par la suite que, comme la société l'a reconnu, la plus grande partie du matériel fourni n'était pas neuf, comme il était prévu dans le contrat, mais qu'il s'agissait de matériel d'occasion remis en état. Il a été estimé que 70 p. 100 du coût total de 200 000 dollars environ représentent la valeur des pièces usagées. L'Office n'est pas encore parvenu à un accord avec le fournisseur en ce qui concerne l'ajustement du prix.

Pertes en espèces s'élevant à 53 753,20 livres libanaises (16 289 dollars)

9. L'Office a subi une perte en espèces s'élevant à 16 289 dollars du fait d'une attaque à main armée qui a eu lieu dans la matinée du 28 avril 1970. L'incident a été signalé à la police qui procède actuellement à une enquête. A la suite de cet incident, l'Office a donné pour instructions à son personnel de ne pas transporter de sommes importantes sans escorte de police.

Passif exigible

10. Comme il est indiqué dans la note 13 concernant les états financiers, outre le montant de 2 475 666 dollars correspondant à des commandes de marchandises qui n'ont pas encore été livrées, le passif exigible comprend un autre montant relatif à l'ajustement rétroactif des traitements de certains membres du personnel pour la période allant du 1er septembre 1965 au 31 décembre 1969, ajustement dont l'Office a accepté le principe. Toutefois, le montant des sommes à payer à ce titre n'est pas indiqué dans la note susmentionnée.

11. Le Comité des commissaires aux comptes estime que, pour faire connaître tous les faits, le montant réel du passif exigible aurait dû être indiqué dans les états financiers; s'il n'était pas possible de déterminer le montant exact du passif, l'Office aurait pu indiquer un montant estimatif, en ajoutant une note pour expliquer les raisons pour lesquelles le montant exact ne pouvait être déterminé.

Versements à titre gracieux

12. Les versements à titre gracieux effectués en 1969 se sont élevés à 457 dollars et ont été au nombre de cinq, le plus élevé étant un versement de 150 dollars à titre d'indemnisation pour dommages causés au mobilier d'un fonctionnaire international au cours d'un déménagement, lors d'un changement de lieu d'affectation.

Pertes

13. Les pertes subies au cours de l'exercice 1969 se sont chiffrées au total à 139 033 dollars, contre 104 349 dollars en 1968. Ces pertes s'établissent comme suit :

	<u>Dollars</u>
Pertes de fournitures dues à la manutention et à l'entreposage ..	105 980
Pertes sur l'écoulement de matériel hors d'usage	16 516
Pertes de matériaux pour la construction d'abris	12 847
Pertes de matériel et de fournitures non consommables	1 116
Créances irrécouvrables	429
Autres pertes	2 145
	<hr/>
	<u>139 033</u>

14. Le Comité des commissaires aux comptes tient à remercier le Commissaire général et ses collaborateurs ainsi que le Service de vérification intérieure des comptes de l'aide et du concours qu'ils lui ont obligeamment prêtés.

L'Auditeur général du Canada,

(Signé) A. M. HENDERSON

Le Vérificateur général des comptes de Colombie,

(Signé) Victor G. RICARDO

Le Contrôleur et Vérificateur général des comptes du Pakistan,

(Signé) A. I. OSMANY

Le 1er juillet 1970

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.